

Istruzioni per l'uso  
per il cliente finale  
**Pannello video Access**

**AVP 870-0**

# Indice

## Avvertenze di sicurezza

Tensione elettrica	3
Carica elettrostatica	3
Requisiti per la messa in funzione	3
Impiego	3
Utilizzo conforme	3
Avvertenze per l'uso	3
Indicazioni manutenzione	3
Nota legale	3

## Informazioni generali

Gamma di funzioni	4
Videomemoria	4
Assistenza	4
Panoramica del prodotto	5
Tasto conversazione – Funzioni	6
Tasto apriporta – Funzione	6

## Touchscreen – Funzionamento

Richiamo del menu	7
Richiamo di funzioni	7
Spostamento di riquadri	7
Cambia pagina – Schermata iniziale	8

## Panoramica dei menu e dei simboli

Struttura del menu dell'interfaccia di comando	9
Spiegazione dei simboli	10
Indicatori di stato	11
Simboli sul display – Modifica di stato	11

## Navigazione nel display

Barra di navigazione	12
Avvio – Menu a tendina	13
Telecamere	13
Commuta – Menu a tendina	14
Videomemoria	14
Lista delle chiamate	14
Impostazioni	15
Modo Eco	15

## Funzionamento

Chiamata dal posto esterno	16
Chiamata/Chiamata interna	17
Chiamata di un contatto	18
Selezione di un contatto tramite la schermata iniziale	18
Selezione di un contatto tramite il menu Contatti	18
Chiamate perse – Richiamo	18
Selezione posto esterno	18
Commuta modalità di visualizzazione	18
Richiama automazione per edifici	18
Definizione della schermata	19
Pulisci display	19
Reset allo stato alla fornitura	19

## Informazioni generali

Smaltimento	20
-------------	----

## Indice analitico

	21
--	----

Queste istruzioni per l'uso integrano/sono integrate da:

- Opuscolo informativo sul prodotto per il pannello video Access
- Manuale di progettazione e del sistema Access Professional

La rispettiva versione aggiornata può essere scaricata dalla sezione Download nel sito [www.siedle.com](http://www.siedle.com)

Con riserva di errori di stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche che riguardano il progresso tecnologico.

## Avvertenze di sicurezza

### Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

### Montaggio

Durante il montaggio occorre eventualmente proteggere in loco la superficie da possibili danni.

### Carica elettrostatica



In caso di contatto diretto con il circuito stampato, l'apparecchio può subire danni irreparabili a causa della carica elettrostatica. Evitare quindi di toccare direttamente il circuito stampato.

### Requisiti per la messa in funzione

- Il terminale deve essere alimentato a corrente elettrica tramite PoE (Power over Ethernet; IEEE 802.3 af o 802.3 at).

Le istruzioni per la messa in funzione di Access e il manuale del sistema e di progettazione di Access sono disponibili nella sezione Download.

### Impiego

Pannello video Access con touchscreen da 17,5 cm per il sistema Access in materiale plastico di alta qualità. Il pannello è un prodotto di sistema con una scatola appoggio muro piatta per montaggio a parete e su tavolo. Offre una guida utente ergonomica e intuitiva con controllo gestuale.

### Utilizzo conforme

Il pannello fa parte di un sistema di citofonia e deve essere utilizzato esclusivamente nell'ambito di tale sistema. Siedle non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non conforme del pannello.

### Avvertenze per l'uso

Per evitare danni al pannello, osservare quanto segue: il touchscreen e i tasti possono essere danneggiati dall'uso di oggetti acuminati o affilati, ad esempio penne a sfera o chiavi! Per azionare il pannello utilizzare esclusivamente le dita.

In caso di riavvio del pannello video Access oppure del server Access, il processo di riavvio del pannello video Access è graduale. Un riavvio completo può durare diversi minuti, in base alle dimensioni del sistema. In questo intervallo di tempo il pannello video Access può visualizzare diversi stati in lingua inglese. Il pannello video Access è pronto per il funzionamento quando la schermata iniziale è visualizzata fissa.

### Indicazioni manutenzione

Eseguire una pulizia a secco; detersivi aggressivi e mezzi abrasivi possono danneggiare la superficie! Pulire l'apparecchio interno esclusivamente con un panno morbido, leggermente inumidito. Prestare attenzione che non penetri umidità all'interno della scatola.

### Nota legale

Le foto di persone che sono state fotografate inconsapevolmente non devono essere pubblicate o registrate su archivi di immagini pubblicamente accessibili. Le persone che sono state fotografate inconsapevolmente hanno il diritto di far cancellare le loro foto in quanto proprietari delle stesse. Non postare le foto di terzi sui social network né inviarle per e-mail a gruppi terzi/pubblici di persone, poiché in tal caso si ledono i diritti personali di tali persone. Qualora le foto archiviate debbano essere utilizzate per indagini di diritto privato/penale o indagini della polizia, è opportuno chiarirne la legittimità con un avvocato o con il competente distretto di polizia.

## Informazioni generali

### Gamma di funzioni

Con le funzioni chiamata, conversazione, video, apriporta, luce, commutazione a distanza e blocco di chiamata.

Prestazioni:

- Concetto di design Individual e Manifattura con numerose varianti di finitura
- Possibilità di configurazione grafica nel display per un comando personalizzato
- Touchscreen da 17,8 cm (7"), risoluzione 800 x 480 pixel
- Brillante riproduzione delle immagini
- Eccezionale qualità audio (tecnica a 2 altoparlanti)
- Ingresso per chiamata dal piano
- Uscita liberamente programmabile
- Ingressi e uscite supplementari con l'accessorio input/output Access AZIO 870-...
- Tono di chiamata differenziato per chiamata dal posto esterno, chiamata dal piano e chiamata interna
- Funzioni di commutazione
- Funzione di videomemoria
- Utilizzabile come apparecchio da tavolo con l'accessorio da tavolo AZTVP 870-...
- Aggiornabilità tramite server Access
- a partire dal server Access V 3.1...: AVP con connessione KNX al Facility Pilot Server di JUNG

### Videomemoria

Le immagini vengono salvate centralmente sul server.

Attualmente non è in previsione un salvataggio delle immagini su scheda SD.

Le immagini memorizzate, proprio come fotografie, sono soggette ai diritti d'autore.

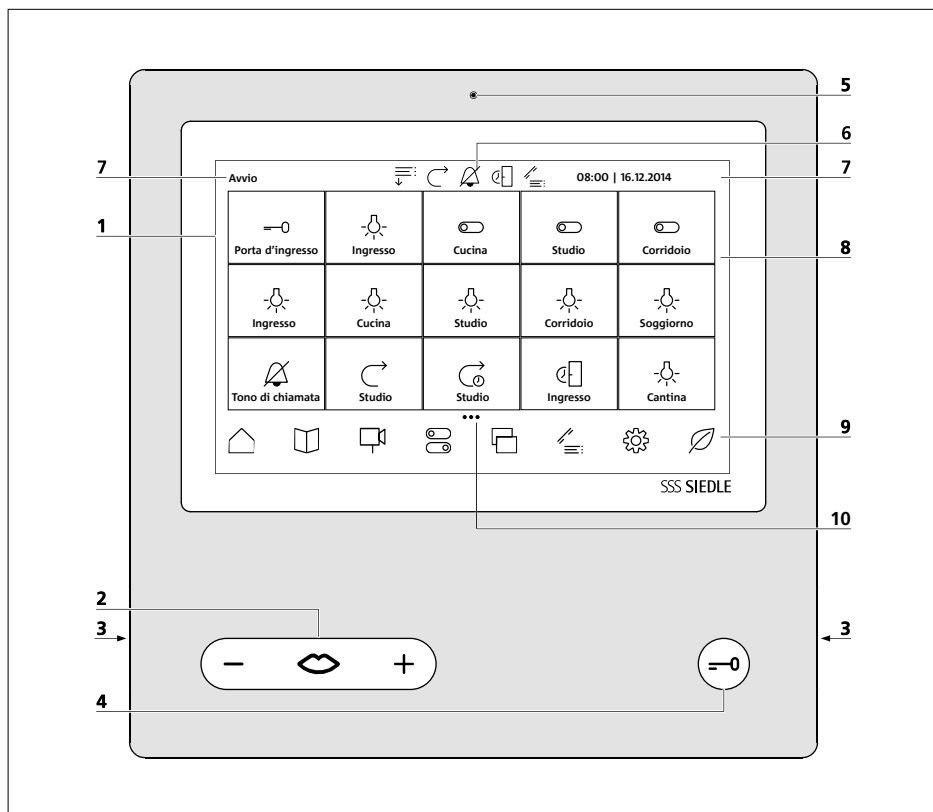
### Assistenza

Ai fini della garanzia si applicano le disposizioni di legge.

In caso di assistenza, contattare il proprio rivenditore specializzato o elettricista installatore.

**Access Service Center presso lo stabilimento di Furtwangen**  
**Telefono +49 7723 63-540**  
**access@siedle.de**

## Panoramica del prodotto



Il pannello video Access si contraddistingue per un touchscreen di grandi dimensioni.

Due tasti sono preposti alle funzioni base **conversazione/regolazione del volume** e **apriporta**.

Le altre funzioni vengono eseguite tramite il display.

Simbologia chiara, comando intuitivo:

il tasto principale è anche il più grande e il simbolo della bocca lampeggiante indica inequivocabilmente a cosa serve: accetta la conversazione. Il tono di chiamata è accompagnato dal simbolo della bocca lampeggiante che guida la mano di chi aziona il tasto.

Quando è stata accettata la conversazione, il simbolo della bocca rimane acceso in modo fisso. Il tasto apriporta è chiaramente posizionato; si tratta di un contributo alla sicurezza, perché in questo modo il tasto non viene scambiato né azionato accidentalmente.

**1** Display con funzione touch (touchscreen)

**2** Tasto conversazione con indicatore LED e bilanciere per regolare il volume di conversazione

**3** Altoparlante

**4** Tasto apriporta

**5** Microfono

**6** Indicatori di stato

**7** Visualizzazione del menu iniziale, di data e ora (configurazione standard)

**8** Area contenuto

**9** Barra di navigazione

**10** Numero di pagine e pagina visualizzata

## Panoramica del prodotto

---

### Tasto conversazione – Funzioni

---

Accetta chiamata

In caso di chiamata dal posto esterno la conversazione può essere accettata entro 60 secondi dall'ultimo squillo. Per una chiamata interna la conversazione può essere accettata entro 120 secondi dall'ultimo squillo.

**Premere il tasto conversazione per accettare la conversazione.**

Questo tasto rimane acceso mentre è in corso una conversazione.

Il pannello trasmette il suono solo in una direzione, commutandosi automaticamente.

Imposta volume di conversazione

Il volume di conversazione può essere regolato in 5 livelli, sia durante una conversazione che in assenza di conversazione attiva.

Se è stato impostato il volume minimo, è attivo solo il **+** sul **tasto conversazione**. Se è già stato impostato il **volume massimo, è attivo solo il –** sul **tasto conversazione**. Il volume impostato rimane attivo per le successive conversazioni.

**Durante una conversazione è possibile:**

- **aumentare il volume:** premere il **+** sul **tasto conversazione** finché non appare il cursore grafico relativo al volume di conversazione e **tenere premuto il +** finché il volume di conversazione non ha raggiunto il valore desiderato.

- **Ridurre il volume:** premere il **–** sul **tasto conversazione** finché non appare il cursore grafico relativo al volume di conversazione e **tenere premuto il –** finché il volume di conversazione non ha raggiunto il valore desiderato.

**In assenza di conversazione attiva:**

1. Aprire il menu Impostazioni > Audio > Volume di conversazione
2. Regolare il volume di conversazione tramite il cursore.
3. Il volume impostato rimane attivo per le successive conversazioni.

Chiusura della conversazione

Questo tasto rimane acceso mentre è in corso una conversazione.

**Premere il tasto conversazione per terminare la conversazione.**

Chiamate perse

In caso di chiamate dal posto esterno/chiamate telefoniche perse, il simbolo della bocca sul tasto conversazione lampeggia se è stato impostato per lampeggiare.

Questa funzione di segnalazione può essere impostata nel menu Impostazioni > Modalità ECO > Indicatore di chiamata > Il tasto conversazione lampeggia in caso di chiamate perse.

**Tasto apriporta – Funzione**



**Premere il tasto apriporta.**

**L'apriporta viene attivato per 3 secondi.**

Con il tasto apriporta è possibile attivare sempre l'apriporta della porta da cui è stato suonato l'ultima volta, anche senza chiamata dal posto esterno.

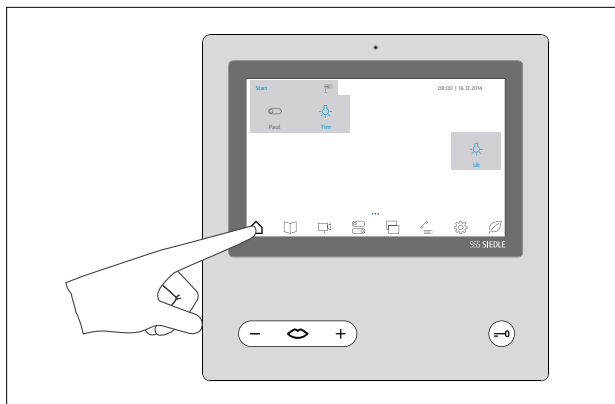
Avvertenza: Nello stato alla fornitura è preimpostato un tempo di attivazione dell'apriporta di 3 secondi; tale tempo può essere modificato nel server Access.

---

# Touchscreen – Funzionamento

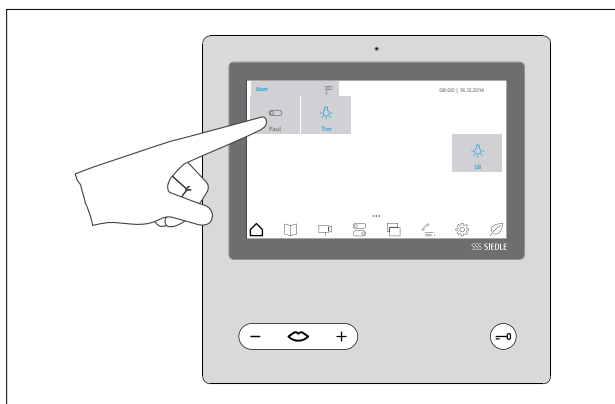
## Richiamo del menu

1 Toccare il simbolo desiderato.



## Richiamo di funzioni

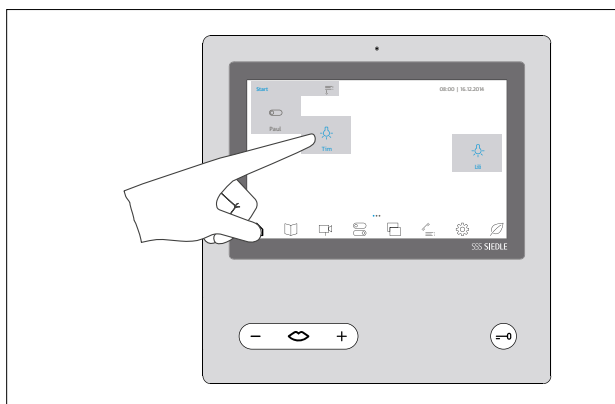
1 Toccare il riquadro desiderato.



## Spostamento di riquadri

1 Toccare con un dito qualsiasi un riquadro che si desidera spostare sulla schermata iniziale. Il riquadro cambia rapidamente colore.

2 Trascinare il riquadro con il dito in uno spazio libero sulla schermata iniziale.

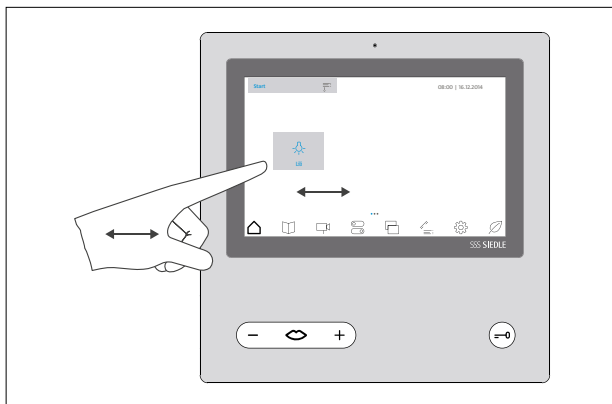


## Touchscreen – Funzionamento

### Cambia pagina – Schermata iniziale

**1** Per cambiare pagina passare rapidamente un dito qualsiasi in senso orizzontale sulla schermata iniziale. Se ci si trova sulla prima o sull'ultima pagina, l'operazione funziona solo in senso contrario.

Il numero di pagine presenti è indicato da un corrispondente numero di punti. I punti si trovano al centro nella parte inferiore del touchscreen. La pagina corrente si differenzia dalle altre per il diverso colore. La schermata iniziale è costituita da più pagine che possono essere sfogliate passando il dito sul touchscreen.





## Panoramica dei menu e dei simboli

---

### Struttura del menu dell'interfaccia di comando

<b>Avvio</b>	Trasferimento di chiamata Tono di chiamata Apriporta automatico	
<b>Contatti</b>	Tutti Centralino di portineria Interno Esterno Gruppi Posti esterni	
<b>Telecamere</b>	Vista standard Vista ingrandita	
<b>Commuta</b>	Tutte le funzioni di commutazione Posti esterni Aspetti generali Luce Indicatore di stato Segnalatore di posta	
<b>Automazione per edifici *</b>	(Richiama automazione per edifici)	
<b>Videomemoria</b>	Vista standard Vista ingrandita Cancella tutte le immagini	
<b>Lista delle chiamate</b>	Cancellare tutte le voci	
<b>Impostazioni</b>	<b>Audio</b>	Volume di conversazione Volume tono di chiamata
	<b>Display</b>	Luminosità
	<b>Lingua</b>	Selezione lingua
	<b>Schermata</b>	Vista standard
		Vista ingrandita
	<b>Design</b>	Design Chiara/Scura
		Posizione della guida menu e barra di navigazione Sinistra/Destra
	<b>Modo Eco</b>	Indicatore di chiamata
		Stato di riposo
	<b>Pulisci display</b>	
<b>Sistema</b>	Informazioni sull'utente	
	Informazioni sull'apparecchio	
	Informazioni sulla licenza	
<b>Reset</b>	Impostazioni di fabbrica	

---

### Modo Eco \*









































\* Nella barra di navigazione dell'AVP possono essere visualizzati al massimo 8 simboli. Se viene visualizzato il simbolo Automazione degli edifici, scompare il simbolo Modalità ECO.

La modalità ECO può essere utilizzata tramite il menu **Impostazioni**. Il simbolo **Automazione degli edifici** viene visualizzato sull'AVP solo nel caso in cui per l'AVP sia

stata configurata la connessione al server di automazione degli edifici (Facility Pilot Server di JUNG) nel server Access.

## Panoramica dei menu e dei simboli

### Spiegazione dei simboli






 <b>Avvio/Schermata iniziale</b>	 <b>Automazione per edifici *</b>	 Funzione apriporta
 : Menu a tendina – Apri	 <b>Videomemoria</b>	 Vista ingrandita
 : Menu a tendina – Chiudere	 Cancella tutte le immagini	 Vista standard
 Trasferimento di chiamata ON	 Cancella immagine	 Accetta chiamata
 Tono di chiamata OFF	 <b>Lista delle chiamate / Chiamate perse</b>	 Microfono OFF
 Apriporta automatico ON	 <b>Impostazioni</b>	 Rifiuta chiamata/Chiusura della conversazione
 <b>Contatti</b>	 Audio	 Chiamata dal piano
 Si prega di non disturbare! (Blocco di chiamata)	 Volume –	
 Contatto – Centralino di portineria	 Volume +	
 Contatto – Interno	 Display	
 Tutti i contatti/Contatto – Esterno	 Luminosità –	
 Contatto – Gruppi	 Luminosità +	
 Posti esterni	 Lingua	
 <b>Telecamere / Posto esterno</b>	 Schermata	
 Lista	 Design	
 Vista standard	 Modo Eco	
 Vista ingrandita	 Pulisci display	
 Carica ...	 Informazioni sul sistema	
 <b>Commuta</b>	 Reset	
 Tutte le funzioni di commutazione/Commuta	 Modo Eco *	
 Comanda luce	 <b>Chiamata interna / Posti esterni audio / Chiamata esterna</b>	
 Segnalatore di posta	 Salva immagine	
 Indicatore di stato	 Comanda luce	

\* Nella barra di navigazione dell'AVP possono essere visualizzati al massimo 8 simboli. Se viene visualizzato il simbolo Automazione degli edifici, scompare il simbolo Modalità ECO. La modalità ECO è quindi accessibile tramite il menu Impostazioni.

---

## Indicatori di stato


















---

	<b>Tono di chiamata OFF</b>	Il simbolo indica che la segnalazione acustica di chiamate dal posto esterno e chiamate telefoniche è impostata su "mute".
	<b>Chiamate perse</b>	Il simbolo indica che è stata persa almeno una chiamata. Sfiorando questo simbolo si apre l'elenco chiamate. Le chiamate perse rimangono evidenziate colorate fino all'apertura dell'elenco chiamate.
	<b>Trasferimento di chiamata ON</b>	Il simbolo indica che la funzione trasferimento di chiamata è stata attivata. Tutte le chiamate degli utenti vengono trasferite direttamente oppure dopo un intervallo di tempo impostato (trasferimento di chiamata dopo X secondi) alla destinazione selezionata. L'accettazione di chiamata dell'utente è possibile di nuovo solo quando il trasferimento di chiamata è stato disattivato.
	<b>Apriporta automatico ON</b>	Il simbolo indica che la funzione apriporta automatico è stata attivata. La funzione deve essere stata configurata nel server Access. Dopo l'azionamento del tasto di chiamata, l'apriporta viene azionato in automatico; ciò riguarda un determinato posto esterno o tutti i posti esterni in base alla programmazione.
	<b>Indicatore di stato contatti</b>	Il simbolo è presente sotto forma di punto accanto a ciascun contatto/posto esterno nei menu Contatti e Telecamere. Il simbolo indica se un contatto/posto esterno è raggiungibile (verde), non raggiungibile (grigio) oppure occupato (rosso).

---



## Simboli sul display – Modifica di stato









---

	Indicatore di stato – OFF	Modifica di stato segnalata da
		<ul style="list-style-type: none"><li>• cambio di colore del simbolo</li><li>• modifica del simbolo</li></ul>
	Indicatore di stato – ON	
		
	Commuta – OFF	
	Commuta – ON	
	Commuta – OFF	Modifica di stato segnalata dal
		cambio di colore del simbolo
	Commuta – ON	
		
	Indicatore di stato contatti – verde (Raggiungibile)	
	Indicatore di stato contatti – grigio (Non raggiungibile)	
	Indicatore di stato contatti – rosso (Occupato)	
	Menu a tendina – Apri	Modifica di stato segnalata dalla
		modifica del simbolo
	Menu a tendina – Chiudere	
		

---

### Barra di navigazione

 Avvio	<p>Il menu Start è la pagina iniziale del pannello video Access con riquadri configurabili individualmente e un menu a tendina. Tramite il menu a tendina è possibile accedere alle funzioni trasferimento di chiamata, tono di chiamata e apriporta automatico. Tramite i riquadri, che devono essere impostati tramite il server Access, è possibile accedere alle funzioni Intercom e di comando impostate nel sistema.</p> <p>Nota: Vengono visualizzati esclusivamente i riquadri che sono stati programmati per il pannello video Access. Se non è stata programmata alcuna funzione, nella pagina iniziale è possibile accedere solo al menu a tendina.</p>
 Contatti	<p>Il menu Contatti include tutti i contatti impostati.</p> <p>In questo menu i contatti possono essere</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• filtrati e visualizzati ordinati secondo le categorie presenti</li><li>• selezionati direttamente</li></ul>
 Telecamere	<p>Il menu Telecamere include tutti i posti esterni video impostati. I posti esterni audio si trovano esclusivamente nel menu Contatti.</p> <p>In questo menu è possibile</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• richiamare l'immagine live della telecamera di un posto esterno</li><li>• selezionare direttamente il posto esterno video</li><li>• modificare la vista video (vista standard/vista ingrandita)</li></ul>
 Commuta	<p>Nel menu Commuta è possibile accedere a tutte le funzioni di commutazione impostate con indicatore di stato, nonché alle funzioni di segnalazione.</p> <p>In questo menu le voci possono essere:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• visualizzate ordinate secondo le categorie/i filtri presenti.</li><li>• attivate direttamente oppure visualizzate.</li></ul>
 Automazione per edifici *	<p>Toccando il simbolo <b>Automazione per edifici</b> si apre la pagina iniziale del server di automazione per edifici.</p>
 Videomemoria	<p>Il menu Videomemoria include le immagini riprese delle chiamate dal posto esterno relative a tutti i posti esterni impostati/approvati; sempre qui è possibile visualizzarle.</p> <p>In questo menu è possibile</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• visualizzare e analizzare le immagini per data e ora</li><li>• cancellare singole immagini</li><li>• cancellare tutte le immagini</li><li>• modificare la rappresentazione delle voci visualizzate nel menu Videomemoria (vista elenco senza anteprima, vista ingrandita, vista standard)</li></ul>
 Lista delle chiamate	<p>Nel menu Elenco chiamate sono riportate sotto forma di elenco tutte le chiamate perse e rifiutate.</p> <p>In questo menu è possibile</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• analizzare tutte le chiamate perse per data e ora</li><li>• cancellare tutte le voci</li><li>• richiamare direttamente una persona che ha chiamato toccando la rispettiva voce nell'elenco.</li></ul> <p>In base al design selezionato (chiaro/scuro), le voci di elenco si distinguono per colore in modificate (nero/bianco) e non modificate (blu/giallo).</p>
 Impostazioni	<p>Nel menu Impostazioni è possibile</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• definire le impostazioni di base (lingua, impostazioni del tono e della visualizzazione, modalità ECO),</li><li>• verificare le informazioni del proprio apparecchio,</li><li>• attivare la modalità di pulizia e</li><li>• resettare l'apparecchio allo stato alla fornitura</li></ul>
 Modo Eco *	<p>Toccando il simbolo ECO, il display passa in stand-by. Per riattivare il display, toccare un punto qualsiasi del touchscreen.</p>

	<b>Avvio – Menu a tendina</b>	
	Trasferimento di chiamata	Attivazione e disattivazione del trasferimento di chiamata Le chiamate in arrivo vengono trasferite ad un destinazione di chiamata precedentemente configurata. Finché è attivo il trasferimento di chiamata, nell'indicatore di stato è presente il corrispondente simbolo.
	Tono di chiamata	Attivazione e disattivazione del tono di chiamata In questo menu è possibile <ul style="list-style-type: none"> <li>• impostare il tono di chiamata su "mute"</li> <li>• riattivare il tono di chiamata.</li> </ul> Il simbolo indica se la segnalazione acustica di chiamate dal posto esterno e chiamate telefoniche è attiva oppure impostata su "mute".
	Apriporta automatico	Attivazione e disattivazione dell'apriporta automatico Dopo l'azionamento del tasto di chiamata, l'apriporta viene azionato in automatico; ciò riguarda un determinato posto esterno o tutti i posti esterni in base alla programmazione. Avvertenze: <ul style="list-style-type: none"> <li>• La funzione apriporta automatico deve essere configurata nel server Access per poter essere utilizzata.</li> <li>• La funzione di apriporta automatico deve essere attivata e disattivata manualmente!</li> <li>• Finché è attivo l'apriporta automatico, nell'indicatore di stato è presente il corrispondente simbolo.</li> </ul>
	<b>Telecamere</b>	
	Posto esterno	Qui è possibile visualizzare e richiamare direttamente tutti i posti esterni impostati. La designazione può essere definita in fase di configurazione del sistema (ad es. porte d'ingresso, ingresso principale,...).
	Vista standard	Vista standard per immagine e video.
	Vista ingrandita	Vista ingrandita per immagine e video.

















\* Nota sui simboli visualizzati nella

**barra di navigazione:**

Nella barra di navigazione dell'AVP possono essere visualizzati al massimo 8 simboli. Se viene visualizzato il simbolo Automazione degli edifici, scompare il simbolo Modalità ECO.

## Navigazione nel display

---

	<b>Commuta –</b>	
	<b>Menu a tendina</b>	
	Tutte le funzioni di commutazione	Vengono visualizzate tutte le funzioni di commutazione disponibili.
	Posti esterni	Il server Access deve essere stato programmato/configurato per la rappresentazione delle funzioni di commutazione, degli indicatori di stato e delle funzioni di segnalazione nelle categorie/nei filtri.
	Aspetti generali	
	Luce	
	Indicatore di stato	
	Segnalatore di posta	
	<b>Videomemoria</b>	
	Vista standard	Le immagini vengono visualizzate nella vista standard.
	Vista ingrandita	Le immagini vengono visualizzate nella vista ingrandita.
	Lista	Le immagini vengono visualizzate sotto forma di voci d'elenco.
	Cancella tutte le immagini	Vengono cancellate tutte le immagini dell'utente presenti.
	Cancella immagine	Viene cancellata l'immagine selezionata.
	<b>Lista delle chiamate</b>	
	Cancellare tutte le voci	Vengono cancellate tutte le voci presenti nell'elenco chiamate.

---



## Impostazioni



### Audio

Volume di conversazione

Volume di conversazione  
(regolabile in 5 livelli)

Volume tono di chiamata

Volume di chiamata  
(regolabile in 5 livelli)



### Display

Luminosità

Luminosità  
(regolabile in 5 livelli)



### Lingua

Selezione lingua

Deutsch      English  
Français    Italiano  
Nederlands   Español  
Dansk        Svenska  
Polski        русский



### Schermata

Vista standard

Vista standard per immagine e video.

Vista ingrandita

Vista ingrandita per immagine e video.



### Design

Chiara

Interfaccia di comando chiara

Scura

Interfaccia di comando scura

Posizione della guida menu e barra di navigazione – Sinistra

La guida menu e la barra di navigazione si trovano a sinistra.

Posizione della guida menu e barra di navigazione – Destra

La guida menu e la barra di navigazione si trovano a destra.



### Modo Eco

Indicatore di chiamata

Il tasto conversazione lampeggia in caso di chiamate perse.

Stato di riposo

Dopo un intervallo di tempo di inattività regolabile, il display passa in stand-by oppure rimane sempre attivo.



### Pulisci display

La funzione touch è temporaneamente disattivata per la pulizia del display. (10 s)



### Sistema

Informazioni sull'utente

Informazioni sull'utente (nome, numero di chiamata)

Informazioni sull'apparecchio

Informazioni sull'apparecchio (nome, numero di chiamata, versione, scheda di rete, indirizzo server IP)

Informazioni sulla licenza

Informazioni dettagliate sulla licenza relativa al prodotto.



### Reset

Impostazioni di fabbrica

Ripristino delle impostazioni di fabbrica













### Modo Eco

Toccando il simbolo ECO, il display passa in stand-by. Per riattivare il display, toccare un punto qualsiasi del touchscreen.

## Funzionamento

### Chiamata dal posto esterno

	Salva immagine	Registra l'immagine manualmente
	Comanda luce *	Attivazione del relè luce
	Funzione apriporta *	Attivazione dell'apriporta
	Vista ingrandita *	Vista ingrandita per immagine e video.
	Vista standard *	Vista standard per immagine e video.
	Rifiuta chiamata	Se non si vuole accettare una chiamata in arrivo, toccare il simbolo del ricevitore rosso. Se l'apparecchio fa parte di un gruppo di apparecchi, la chiamata rimane attiva sugli altri apparecchi.
	Accetta chiamata	Toccare il simbolo "Accetta" (simbolo del ricevitore verde) per accettare una chiamata in arrivo. In caso di chiamata dal posto esterno la conversazione può essere accettata entro 60 secondi dall'ultimo squillo. Dopo aver accettato la chiamata si instaura il collegamento fonico. Questo tasto rimane acceso mentre è in corso una conversazione. Se non si termina manualmente una chiamata dal posto esterno, dopo un timeout di sistema di 10 minuti avviene una separazione automatica della conversazione con il posto esterno affinché i rumori dell'appartamento non vengano trasmessi inavvertitamente a lungo verso l'esterno.
 	Microfono OFF	Se è in corso una conversazione, con il blocco del microfono è possibile impostare su «mute» il microfono del pannello per potersi intrattenere con discrezione con una persona nella stanza. In tal caso l'interlocutore alla porta o l'utente Internet non può ascoltare. Lo stato è indicato da un microfono barrato di diverso colore.
	Chiusura della conversazione	Sfiorando il simbolo del ricevitore rosso si termina la conversazione in corso. Se non si termina manualmente una chiamata dal posto esterno, dopo un timeout di sistema di 10 minuti avviene una separazione automatica della conversazione con il posto esterno affinché i rumori dell'appartamento non vengano trasmessi inavvertitamente a lungo verso l'esterno.
	Accetta chiamata / Chiusura della conversazione / Imposta volume di conversazione	Con il tasto conversazione è possibile accettare una chiamata in arrivo oppure terminare una conversazione in corso. Mentre è in corso una conversazione è possibile modificare il volume di conversazione.









\* in base alla configurazione del sistema



---

### Chiamata/Chiamata interna

---

	Vista ingrandita *	Vista ingrandita per immagine e video.
	Vista standard *	Vista standard per immagine e video.
	Rifiuta chiamata / Chiusura della conversazione	Se non si vuole accettare una chiamata in arrivo, toccare il simbolo del ricevitore rosso. Se l'apparecchio fa parte di un gruppo di apparecchi, la chiamata rimane attiva sugli altri apparecchi.
	Accetta chiamata	Toccare il simbolo "Accetta" (simbolo del ricevitore verde) per accettare una chiamata in arrivo. Per una chiamata interna la conversazione può essere accettata entro 120 secondi dall'ultimo squillo. Dopo aver accettato la chiamata si instaura il collegamento fonico. Questo tasto rimane acceso mentre è in corso una conversazione.
 	Microfono OFF	Se è in corso una conversazione, con il blocco del microfono è possibile impostare su «mute» il microfono del pannello per potersi intrattenere con discrezione con una persona nella stanza. In tal caso l'interlocutore alla porta o l'utente Internet non può ascoltare. Lo stato è indicato da un microfono barrato di diverso colore.
	Chiusura della conversazione	Sfiorando il simbolo del ricevitore rosso si termina la conversazione in corso.
	Accetta chiamata / Chiusura della conversazione / Imposta volume di conversazione	Con il tasto conversazione è possibile accettare una chiamata in arrivo oppure terminare una conversazione in corso. Mentre è in corso una conversazione è possibile modificare il volume di conversazione.

\* in base alla configurazione del sistema

### Chiamata di un contatto

Per chiamare un contatto, esistono 2 possibilità:

- Selezione di un contatto tramite il menu Contatti
- Selezione di un contatto tramite la schermata iniziale

### Selezione di un contatto tramite la schermata iniziale



La selezione di un contatto tramite la schermata iniziale è possibile solo se sulla schermata iniziale sono stati creati i riquadri dei contatti.

#### Procedimento:

- 1** Nella schermata iniziale toccare il contatto desiderato per chiamarlo.
- 2** Viene avviata la composizione della chiamata. Sul display compare un messaggio.
- 3** Se colui che è chiamato accetta la chiamata, la visualizzazione passa in modalità conversazione. Le chiamate dal posto esterno vengono collegate immediatamente.
- 4** In modalità conversazione vengono visualizzate tutte le funzioni eseguibili.

### Selezione di un contatto tramite il menu Contatti



Il menu Contatti contiene tutti i contatti abilitati per l'utente. Nei contatti possono essere inclusi utenti interni ed esterni, gruppi, terminali e posti esterni, tutti selezionabili dall'utente.

#### Procedimento:

- 1** Toccare il simbolo Contatti nella barra di navigazione per aprire il menu Contatti.
- 2** Per visualizzare l'elenco contatti desiderato, toccare il simbolo corrispondente (tutti, centralino di portineria, interno, esterno, gruppi, posti esterni).
- 3** Toccare il contatto desiderato per chiamarlo.

**4** Viene avviata la composizione della chiamata. Sul display compare un messaggio.

**5** Se colui che è chiamato accetta la chiamata, la visualizzazione passa in modalità conversazione. Le chiamate dal posto esterno vengono collegate immediatamente.

**6** In modalità conversazione vengono visualizzate tutte le funzioni eseguibili.

### Richiamata di chiamate perse



#### Procedimento:

Per richiamare chi ha chiamato in caso di chiamata persa, entrare nel menu Elenco chiamate e toccare la corrispondente voce nell'elenco. Per raggiungere il menu Elenco chiamate utilizzare la **barra di navigazione** oppure il simbolo **Chiamate perse** nell'indicatore di stato.

### Selezione posto esterno

È possibile chiamare in modo mirato un posto esterno se tale funzione è stata definita per il pannello video Access. La selezione diretta di posti esterni può essere effettuata tramite un riquadro definito sulla schermata iniziale oppure tramite il menu Contatti.

### Commuta modalità di visualizzazione



Per modificare la visualizzazione dell'immagine video esistono 2 possibilità:

- Toccare due volte l'immagine della telecamera visualizzata per passare da una modalità di visualizzazione all'altra (vista standard e vista ingrandita).
- Toccare il simbolo Vista ingrandita o il simbolo Vista standard per passare da una modalità di visualizzazione all'altra (vista standard e vista ingrandita).

### Richiamo automazione per edifici



A partire dal Access V 3.1.0 è possibile integrare e utilizzare un server di automazione per edifici (JUNG Facility Pilot Server) tramite il pannello video Access. Si prega di notare che il server di automazione per edifici (JUNG Facility Pilot Server) non fa parte del sistema Siedle Access. Per la consulenza e la vendita dell'hardware e delle licenze rivolgersi esclusivamente all'azienda ALBRECHT JUNG GmbH & Co. KG.

#### Avvertenze:

- Il simbolo **Automazione degli edifici** viene visualizzato sull'AVP solo nel caso in cui per l'AVP sia stata configurata la connessione al server di automazione degli edifici (Facility Pilot Server di JUNG) nel server Access.
- Richiamando la funzione Automazione degli edifici vengono visualizzate le funzioni di comando/commutazione KNX (ad es. attuatore dimmer KNX) del server di automazione degli edifici (Facility Pilot Server di JUNG) sull'AVP nel sistema Access.
- L'integrazione e/o visualizzazione dell'interfaccia di comando avviene tramite il frame HTML incorporato. L'ambito di funzioni e l'aspetto (design) possono essere configurati esclusivamente sul server di automazione degli edifici (Facility Pilot Server di JUNG). Per la messa in funzione e il comando fare riferimento alla corrispondente documentazione del produttore.

#### Premessa:

Il server di automazione degli edifici (Facility Pilot Server di JUNG) è pronto per l'uso e la connessione al server di automazione degli edifici (Facility Pilot Server di JUNG) è configurata nel server Access.

**Procedimento:**

- 1 Nella barra di navigazione toccare il simbolo Automazione per edifici.
- 2 Viene visualizzata la pagina iniziale dell'automazione per edifici.

**Definizione della schermata**

Nel menu Impostazioni è possibile definire la vista desiderata per immagine e video come standard per tutte le chiamate dal posto esterno/ chiamate telefoniche.

**Procedimento:**

- 1 Nella barra di navigazione toccare il simbolo Impostazioni.
- 2 Toccare il simbolo Vista.
- 3 Toccare la vista standard o la vista ingrandita per impostare in modo permanente la vista desiderata per immagine e video.
- 4 Toccare OK per confermare la selezione.
- 5 Successivamente, tutte le chiamate dal posto esterno/chiamate telefoniche verranno visualizzate con la vista selezionata.

**Indicazioni manutenzione**

Eseguire una pulizia a secco; detersivi aggressivi e mezzi abrasivi possono danneggiare la superficie! Pulire l'apparecchio interno esclusivamente con un panno morbido, leggermente inumidito. Prestare attenzione che non penetri umidità all'interno della scatola.

**Pulisci display**

Per evitare che durante la pulizia del pannello si attivi inavvertitamente una funzione o si modifichino determinate impostazioni, è possibile bloccare la funzione touch per un breve intervallo di tempo (10 secondi).

**Procedimento:**

- 1 Nella barra di navigazione toccare il simbolo Impostazioni.
- 2 Toccare il simbolo Pulisci display.
- 3 Pulire il display dell'apparecchio.
- 4 Qualora la pulizia dovesse richiedere più tempo del previsto, toccare di nuovo il simbolo Pulizia display.

**Reset allo stato alla fornitura**

Il reset del pannello allo stato alla fornitura interessa solo le impostazioni modificabili sul pannello, ad es. il volume del tono di chiamata o le impostazioni del display. La programmazione effettuata dall'elettroinstallatore non va perduta.

**Procedimento:**

- 1 Nella barra di navigazione toccare il simbolo Impostazioni.
- 2 Toccare il simbolo Reset.
- 3 Toccare OK per resettare l'apparecchio allo stato alla fornitura.
- 4 Appena è terminato il processo, compare il menu Impostazioni > Lingua.
- 5 Si prega di selezionare la lingua per mettere l'apparecchio in stato operativo.

## Informazioni generali

### Smaltimento

Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici rivolgendosi a centri di raccolta autorizzati.

La raccolta differenziata e lo smaltimento a regola d'arte degli apparecchi usati hanno lo scopo di prevenire potenziali danni per l'ambiente e per la salute dell'uomo. Essi rappresentano requisiti fondamentali per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Se su un prodotto è applicato il simbolo del cassonetto barrato, significa che tale prodotto è soggetto ai requisiti della Direttiva Europea 2002/96/CE.

### Avvertenze

Per lo smaltimento delle batterie e degli apparecchi usati rispettare le normative sullo smaltimento dei rifiuti valide a livello locale; queste potranno essere richieste presso l'amministrazione comunale, l'ente di gestione del servizio rifiuti oppure il rivenditore specializzato presso il quale è stato acquistato il prodotto.



## Indice analitico

Accensione luce	14, 16	Nota legale	3	Tensione elettrica	3
Accetta chiamata	6, 16, 17	Panoramica dei menu e dei simboli	10	Termina conversazione	6, 16, 17
Analizza tutte le chiamate perse per data e ora	12	Panoramica del prodotto	5	Tono di chiamata	11, 13
Apriporta automatico	11, 13	Posizione – guida menu / barra di navigazione	15	Touchscreen – Modo d’uso	7
Assistenza	4	Prestazioni	4	Trasferimento di chiamata	11, 13
Audio	15	Pulisci display	15, 19	Tutte le funzioni di commutazione	14
Avvertenze di sicurezza	3	Requisiti per la messa in funzione	3	Utilizzo conforme	3
Avvertenze per l’uso	3	Reset	15	Videomemoria	4, 9, 12, 14
Barra di navigazione	12	Reset allo stato alla fornitura	19	Vista	15, 19
Cambia pagina – Schermata iniziale	8	Richiama automazione per edifici	18	Vista ingrandita	13–17
Cancella immagine	14	Richiamata di chiamate perse	18	Vista standard	13–15
Cancella tutte le voci	12, 14	Richiamo di funzioni	7	Volume di conversazione	6, 15
Carica elettrostatica	3	Richiamo di menu	7		
Chiamata dal posto esterno	16	Rifiuta chiamata	16, 17		
Chiamata di un contatto	9, 12, 18	Salva immagine	16		
Chiamata telefonica/ Chiamata interna	17	Selezione del posto esterno	13, 18		
Chiamate telefoniche perse	6, 11	Selezione della lingua	15		
Commuta modalità di visualizzazione	18	Selezione di un contatto tramite il menu Contatti	18		
Commutazione – Menu a tendina	9, 12, 14	Selezione di un contatto tramite la schermata iniziale	18		
Design	15	Simboli del display – Modifica di stato	11		
Elenco chiamate	9, 12	Sistema	15		
Gamma di funzioni	4	Smaltimento	20		
Impiego	3	Spiegazione dei simboli	10		
Impostazioni	9, 12, 15	Spostamento di riquadri	7		
Indicatori di stato	11	Stand-by	15		
Informazioni sugli utenti	15	Start – Menu a tendina	9, 12, 13		
Informazioni sulla licenza	15	Struttura del menu dell’interfaccia di comando	9		
Informazioni sull’apparecchio	15	Tasto apriporta – Funzione	6		
Indicazioni manutenzione	19	Tasto conversazione – Funzioni	6		
Luminosità	15	Telecamere	9, 12, 13		
Microfono Off	16, 17				
Modalità ECO	9, 12, 15				
Modo d’uso	16				
Navigazione nel display	12				





# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2015/09.17  
Printed in Germany  
Best. Nr. 200049157-00 IT